

Résumé de recherche

Le potentiel de développement de la littératie de la maternelle à la fin du secondaire dans le Programme primaire (PP) et le Programme d'éducation intermédiaire (PEI) du Baccalauréat International

Ce résumé a été élaboré par le service de recherche de l'IB sur la base d'un rapport rédigé par :

Misty Adoniou, Grette Toner et Moosung Lee

Université de Canberra

Juin 2016

Contexte

L'objectif de cette étude était d'examiner la littératie dans le cadre du Programme primaire (PP) et du Programme d'éducation intermédiaire (PEI) du Baccalauréat International (IB), et d'orienter le développement de ces programmes. Le rapport complet (disponible en anglais uniquement) consiste en une étude de documents et une analyse de documents essentiels du PP et du PEI.

Conduite de la recherche

Pour la partie de cette étude consacrée à l'étude de documents, les auteurs ont rassemblé des publications évaluées par leurs pairs entre 2009 et aujourd'hui. Au total, 91 articles issus de revues, 30 ouvrages, 14 rapports et 5 sites Web ont été pris en compte dans le compte rendu final. Une sélection de travaux a aussi été résumée dans une bibliographie annotée (annexe I du rapport complet).

Une méthodologie d'analyse thématique inductive a été utilisée pour l'analyse des documents (Guest *et al.*, 2012), impliquant l'identification de cinq thèmes clés issus de l'étude de documents. Un premier chercheur a passé en revue l'ensemble des documents, dans lesquels il a codifié les thèmes identifiés, ligne par ligne. Ces thèmes ont été synthétisés dans une série de matrices (annexes E à H du rapport complet) puis ont été vérifiés par un second chercheur. Les matrices de codification ont été créées pour interroger et codifier les documents de l'IB en se basant d'une part sur les objectifs spécifiques en matière de langue et de littératie et sur les buts affichés dans les programmes d'études, et d'autre part sur les approches de l'enseignement et de l'évaluation de la langue et de la littératie.

Conclusions de l'étude de documents

Cette étude visait à répondre aux questions de recherche présentées ci-après.

1. Dans quelle mesure, et de quelle manière, le PP et le PEI reflètent-ils la base de recherche pour ce qui est du développement de la littératie, chaque année de la maternelle à la fin du secondaire (12^e année) et entre ces années, du point de vue du programme d'études, de la pédagogie et de l'évaluation ?
2. Comment les documents du PP et du PEI établissent-ils le lien entre le développement de la littératie et des caractéristiques telles que la promotion de la sensibilité internationale, l'internationalisme des élèves révélant des profils linguistiques complexes, ou encore la nature transdisciplinaire et interdisciplinaire des deux programmes ?

Une étude de documents a été menée afin d'orienter la recherche en se focalisant sur les points suivants :

1. les facteurs clés du programme d'études, de la pédagogie et de l'évaluation permettant le développement de la littératie chaque année de la maternelle à la 12^e année et entre ces années ;
2. le passage d'une littératie générale à une littératie spécifique à chaque discipline dans l'éducation des adolescents, particulièrement pour les élèves suivant un enseignement dans une langue différente de leur langue maternelle ;
3. la mise en œuvre des progressions d'apprentissage dans le développement des programmes et les pratiques d'enseignement de la littératie de la maternelle à la 12^e année ;

4. le lien entre la littératie et la sensibilité internationale, l'internationalisme des élèves révélant des profils linguistiques complexes, ou encore la nature transdisciplinaire et interdisciplinaire des programmes.

L'étude de documents a mis en évidence cinq thèmes clés : perspectives théoriques, compétences de littératie de base, littératie disciplinaire, nouvelles littératies et multilinguisme. Ces thèmes ont ensuite été intégrés à des matrices de codification afin d'analyser dans quelle mesure les guides pédagogiques du PEI publiés en 2015 et le programme d'études actuel du PP correspondent à la base de recherche. Les chercheurs ont ensuite formulé dix recommandations basées sur l'analyse de documents, indiquées ci-après.

Recommandations

Cette étude a révélé de nombreux cas de principes et de pratiques exemplaires dans chacun des deux programmes. Les recommandations formulées ci-après par les chercheurs visent à étendre et renforcer ces pratiques. Les sept premières recommandations sont assez largement reliées aux cinq thèmes définis pour la littératie et les trois autres se concentrent davantage sur les implications en matière de pédagogie, d'évaluation et de perfectionnement professionnel des enseignants.

Apprentissage de la langue : renforcer les orientations relatives à l'étayage de l'apprentissage à travers les interactions entre enseignants et élèves

Il est nécessaire d'étoffer les explications théoriques présentes dans la documentation de l'IB sur le constructivisme et le constructivisme social afin d'aider les enseignants à établir des liens entre l'apprentissage reposant sur la recherche et les façons dont l'apprentissage des langues peut être explicitement étayé dans le cadre de cette approche. La documentation du PP et du PEI pourrait mettre en exergue ces liens théoriques et souligner de quelle façon parvenir à l'apprentissage à travers les interactions étayées entre enseignants et élèves.

Descriptions de la langue : élaborer deux descriptions distinctes de la progression pour l'apprentissage de la langue maternelle et l'apprentissage d'une langue supplémentaire au cours de la petite enfance et des premières années scolaires

Une description plus fine de l'apprentissage des langues est nécessaire pour suivre correctement la progression, notamment dans les phases initiales de l'apprentissage d'une langue. Une description plus détaillée de l'apprentissage des langues aiderait également les enseignants à se conformer à la recommandation formulée dans le document *Langue et apprentissage dans les programmes de l'IB* selon laquelle les enseignants doivent consigner des informations dans les profils linguistiques des élèves, suivant ainsi leur progression afin de faciliter la planification d'une différenciation future dans leur apprentissage.

Il existe des différences significatives entre l'apprentissage d'une langue maternelle et l'apprentissage d'une langue supplémentaire, et il est recommandé de développer deux descriptions distinctes de l'apprentissage d'une langue afin de pouvoir suivre ces apprentissages de manière différenciée.

Développement d'une langue seconde dans les programmes: étendre le Contenu et enchaînement du programme de langue du PP au PEI en le centrant davantage sur la complexité linguistique

Bien que l'IB reconnaisse que l'apprentissage se complexifie avec le temps, il n'existe aucune description approfondie des manières dont la langue amène précisément une augmentation de la complexité. Une explication plus détaillée des descripteurs portant sur la langue et la littératie dans le document *Contenu et enchaînement du programme de langue* serait utile pour répondre à cette problématique. Un travail pourrait être mené également afin d'identifier les lacunes dans les descripteurs existants et d'établir des compétences pour chacune des phases afin de mieux décrire le développement de ces compétences et le glissement de la capacité de communication interpersonnelle de base¹ à la compétence langagière cognitive scolaire².

L'IB devrait élargir le champ de son continuum de langue et littératie pour qu'il couvre le PP et le PEI. Cela devrait en effet assurer une transition plus douce entre les deux programmes et permettre aux enseignants de chacun des programmes de suivre la progression des élèves en matière de connaissances linguistiques et de compétences de littératie.

Compétences de littératie de base: élargir les descriptions dans les documents d'orientation

L'utilisation d'un document sur le contenu et l'enchaînement du programme de langue commun aux deux programmes, recommandée précédemment, étendrait le développement des bases de la littératie au PEI. Il serait possible d'ajouter au document du continuum intitulé *Développer la littératie scolaire dans les programmes de l'IB* une nouvelle version du cadre de planification du développement de la compétence langagière cognitive scolaire, afin de décrire la transition des compétences de littératie de base à une littératie disciplinaire. Une articulation plus claire entre les compétences de littératie de base intégrées dans les approches de l'apprentissage dans les deux programmes serait souhaitable, ainsi qu'une mise en évidence du schéma de développement des compétences de littératie de base et de leur relation avec les processus de recherche.

Descriptions des langues à travers les disciplines: fournir des orientations supplémentaires sur les compétences de littératie disciplinaire et les caractéristiques linguistiques

Les compétences de littératie disciplinaire et les caractéristiques linguistiques propres à la discipline sur laquelle elles sont fondées pourraient être articulées au sein d'une version étendue du document sur le contenu et l'enchaînement du programme de langue. Cela permettrait également d'illustrer le passage des registres de langue utilisés quotidiennement dans le cadre de la capacité de communication interpersonnelle de base aux registres plus scolaires utilisés dans le cadre de la compétence langagière cognitive scolaire.

Des continuums de langue spécifiques à chaque matière pourraient également venir en complément des documents pédagogiques, peut-être sous forme de suppléments pour la

¹ La capacité de communication interpersonnelle de base désigne le langage utilisé pour les interactions dans des contextes sociaux (par exemple, une description ou une narration).

² La compétence langagière cognitive scolaire désigne le langage utilisé dans des contextes plus abstraits et scolaires (par exemple, une évaluation, une analyse ou une synthèse).

langue. Il serait particulièrement utile de disposer d'un document proposant un contenu et enchaînement plus articulé des manières dont la littératie scolaire se développe, en décrivant ce à quoi ressemble cette littératie scolaire dans des disciplines données. Pour ce faire, il serait possible de revisiter le cadre de planification du développement de la compétence langagière cognitive scolaire dans le document *Développer la littératie scolaire dans les programmes de l'IB*, d'augmenter la portée du document *Contenu et enchaînement du programme de langue* du PP ou de prévoir un supplément au document sur les compétences spécifiques aux approches de l'apprentissage.

Nouvelles littératies : garantir la représentation systématique des littératies multiples dans les approches de la littératie au PP et au PEI

Porter une attention particulière au développement des littératies multiples au sein du PP et du PEI contribuerait à leur actualisation dans le cadre de contextes d'apprentissage transdisciplinaires et interdisciplinaires. Comme indiqué pour d'autres aspects de la littératie, la représentation systématique des littératies multiples dans les documents de soutien et d'orientation tels que le document *Contenu et enchaînement du programme de langue*, les publications sur les approches de l'apprentissage ou les guides pédagogiques, pourrait ensuite être transposée en objectifs d'apprentissage et en critères d'évaluation. Le cadre d'intégration défini pour la technologie (agentivité, information et conception) devrait être utilisé pour expliciter les compétences et les connaissances de littératie polyvalente.

Multilinguisme : fournir des orientations sur l'intégration du multilinguisme dans la planification et la mise en œuvre

Il serait intéressant pour les enseignants de bénéficier d'orientations sur la manière de mettre en place les principes du multilinguisme de l'IB dans leur pratique quotidienne de la planification et de l'évaluation au sein des programmes de l'IB. Ces orientations pourraient prendre la forme d'indicateurs ou d'invites, dans les descriptions ou les plans de travail des matières, suggérant aussi bien des façons d'utiliser des langues supplémentaires pour explorer les thèmes en cours d'étude que des occasions de recourir à des pratiques multilingues.

Pédagogies centrées sur la langue : développer des orientations spécifiques sur les pédagogies qui étayent la littératie dans le cadre d'une approche axée sur la recherche

Parmi les recommandations décrites précédemment figure l'amélioration des orientations relatives à la langue et à la littératie dans les documents du PP et du PEI. Toutefois, la langue nécessite un apprentissage explicite si les utilisateurs d'une langue veulent pouvoir communiquer efficacement avec d'autres utilisateurs de cette même langue. Cela inclut un apprentissage du langage scolaire propre à l'établissement ainsi que des exigences en matière de langue et de littératie variables d'une discipline à l'autre.

Bien que l'étayage et le soutien apparaissent clairement dans les documents de l'IB, il reste à clarifier ce en quoi consiste le soutien explicite. Par conséquent, les chercheurs recommandent un développement par l'IB d'exemples de pédagogies axées sur la langue fonctionnant bien dans des contextes authentiques, par exemple **l'étayage de la littératie** comme pédagogie combinant un enseignement explicite de la langue et des approches axées sur la recherche.

Les auteurs suggèrent également l'élaboration d'études de cas pour illustrer comment enseigner de manière explicite les connaissances linguistiques et les compétences de littératie. Il pourrait s'agir d'exemples de modules transdisciplinaires au PP ou d'exemples montrant comment une unité interdisciplinaire peut fonctionner entre des groupes de matières tels que les sciences et les langues au PEI. Ces études de cas pourraient fournir des exemples illustrant comment les compétences linguistiques et de littératie peuvent être enseignées dans des contextes authentiques pour refléter l'engagement de l'IB en faveur d'un apprentissage reposant sur la recherche, global et riche de sens. Elles pourraient aussi comporter des exemples montrant de quelle manière les exigences en matière de langue et de littératie contribuent au développement de la compréhension conceptuelle au travers d'une approche organisée autour de concepts.

Évaluation : planifier et évaluer les résultats en matière de littératie

Afin de garantir une évaluation formelle des résultats en matière de littératie au PP, les chercheurs recommandent que le document *Contenu et enchaînement du programme de langue* soit modifié pour intégrer une progression claire de l'apprentissage selon des aspects de la littératie identifiés explicitement. Ils suggèrent également que les résultats en matière de langue et de littératie soient clairement articulés et intégrés dans la planification de l'apprentissage et l'évaluation des élèves.

Au PEI, les résultats en matière de littératie pourraient être renforcés en réduisant le large spectre des résultats liés à la communication, en élargissant les résultats liés à la littératie disciplinaire et en les reliant aux critères d'évaluation dans tous les guides pédagogiques. Cela pourrait passer par une explication plus détaillée des compétences de communication dans les approches de l'apprentissage, par l'augmentation de la portée du document *Contenu et enchaînement du programme de langue*, ou par le développement de résultats de littératie spécifiques à chaque discipline.

Perfectionnement professionnel pour les enseignants : centrer le perfectionnement professionnel et les ressources sur le renforcement des aspects clés de la littératie

Afin d'aider les spécialistes de la littératie, les titulaires de classe et les enseignants responsables d'un groupe de matières à renforcer les aspects clés de leur pratique de la littératie au sein des programmes de l'IB, les chercheurs recommandent des cours de perfectionnement professionnel et des ressources professionnelles ciblés. Ces cours et ces ressources doivent être centrés sur le développement des connaissances de l'enseignant en matière de contenu et de pédagogie dans les domaines des compétences linguistiques et de littératie disciplinaire, des littératies multiples et de l'enseignement multilingue.

Références

GUEST, G. MACQUEEN, K. et NAMEY, E. 2012. *Applied thematic analysis*. Thousand Oaks (Californie), États-Unis : Sage.

Ce résumé a été élaboré par le service de recherche de l'IB. Le rapport complet de l'étude est disponible en anglais à l'adresse suivante : www.ibo.org/fr/about-the-ib/research/. Pour de plus amples informations sur cette étude ou sur d'autres travaux de recherche menés par l'IB, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : research@ibo.org.

Pour citer le rapport complet, veuillez utiliser la référence suivante :

ADONIOU, M., TONER, G. et LEE, M. 2016. *The potentials of K–12 literacy development in the International Baccalaureate Primary Years Programme (PYP) and Middle Years Programme (MYP)*. La Haye, Pays-Bas : Organisation du Baccalauréat International.

© Organisation du Baccalauréat International 2016

International Baccalaureate® | Baccalauréat International® | Bachillerato Internacional®